



# **HSG BIOBT**

## **Quickstart guide**

**GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL**

Bluetooth version:	3.0 - Supports A2DP
Bluetooth range:	up to 10 meters
Power supply:	Built-in rechargeable Li-ion battery 900mAh (up to 3 hours)
S/N ratio:	Line in/ <i>Bluetooth</i> >65dB
Recharge power:	USB 5V <del>⎓⎓</del> , 500mA (or higher) (USB-to-dual micro USB charge cable included)
Size:	Ø 89mm

**SWITCH TO  
AUX MODE**

Plug-in jack into AUX input

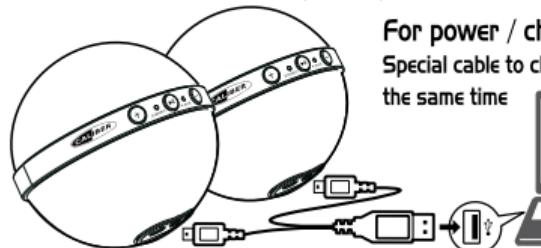
**SWITCH TO  
BLUETOOTH MODE**

Unplug jack from AUX input



## POWER CABLE

USB to *dual* micro USB cable (included)



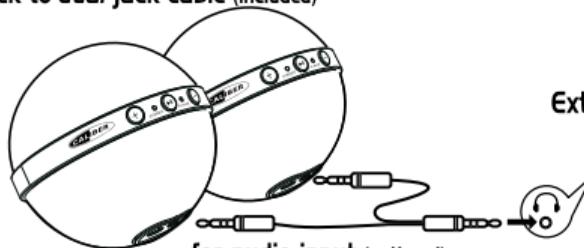
For power / charging (5V)

Special cable to charge both at  
the same time



## AUDIO INPUT CABLE

Jack to *dual* jack cable (included)

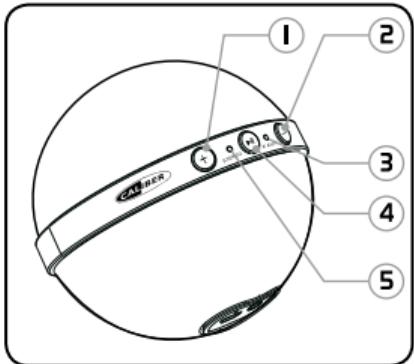


External player

for audio input (optional)

Special cable to play both at the same time





1. Volume UP (+)
2. Volume DOWN (-)
3. *Bluetooth/AUX input mode indicator*
  - Flashing blue/red: *Bluetooth pairing*
  - Solid blue: *Bluetooth connected*
  - Solid red: *AUX mode*  
(jack cable connected)

4. ►|| button
  - Short press: Play / Pause
  - Long press: *Bluetooth pairing*

5. Stereo connection indicator
  - Flashing green: Connecting
  - Solid green: Connected (stereo)
6. Charging indicator LED
  - Solid red: Charging
  - Solid green: Fully charged

7. DC in (micro USB)
8. AUX input (3.5mm jack in)
9. Power ON/OFF switch
10. Connecting button  
To connect speakers to each other  
for stereo sound



# HSG 310BT Quickstart guide

ENGLISH

## Bluetooth pairing

Both speakers are already pre coupled as default setting.

- After successfully connecting the two speakers to each other, by turning them both ON at the same time, than select one speaker to press and hold the "Play/Pause" button to start the Bluetooth pairing mode. Indicated by a flashing blue/red LED
- Turn ON the *Bluetooth* on your device, make sure it's 'visible', search for and connect to 'CALIBER HSG310BT' (code:0000)
- When connection is succesful, the blue LED will glow solid.
- Start playing music on your device.

**Note:** if the music stops suddenly, this may be caused by a wrong info exchanged between the two speakers. Please repeat the previous steps.

## Usefull information

- The speaker you choose to connect to your device by *Bluetooth* will be the main speaker and will automatically will be the **Left** channel. The other will become the auxiliary speaker and so the **Right** channel.
- If you turn **OFF** the main speaker, your connection will be terminated and the music will stop. If you turn **OFF** the auxiliary speaker, the main speaker will

continue playing in mono.

- The speakers can be used to play together as one stereo set, or independently as two mono speakers (both connected to another device).
- The volume can only be adjusted separately, not synchronized.

## Line-in connection

- Connect a device with a Line or headphone analogue output to the AUX input at the back of the speaker. Stereo is possible when using the special included AUX cable.
- The speaker automatically go into AUX mode, indicated by a red solid LED.
- Start playing music on your device.

---

## Lost the pre-connection?

Follow the steps below to create a new stereo connection.

- To create the stereo link again; please turn ON both speakers, press and hold the "STEREO" button on the bottom of each speaker to make the connection between the speakers.
- The blue and green LEDs both will flash in turn as an indication of being busy connecting. When connection is succesfull, the green LED will glow solid.

## Appairage via Bluetooth

Les deux haut parleur sont déjà pré-couplés par défaut.

- Après avoir connecté avec succès les deux haut-parleurs à l'autre par les deux tournant en même temps, de sélectionner un haut-parleur sur le bouton «Play/Pause» pour appuyer sur la touche pour démarrer le mode d'appairage *Bluetooth*. Indiqué par un bleu/rouge clignotant LED.
- Activez le *Bluetooth* sur votre périphérique, assurez-vous qu'il est «visible», recherchez puis connectez-le à «CALIBER HSG310BT» (code : 0000)
- Lorsque la connexion est établie avec succès, le voyant lumineux LED bleu reste allumé de manière continue.
- Démarrer la lecture de musique sur votre périphérique.

**Remarque :** En cas d'interruption soudaine de la lecture, cela peut être dû à une erreur d'informations échangées entre les deux haut-parleurs. Veuillez répéter l'exécution des étapes précédentes.

## Informations utiles

- Le haut-parleur auquel vous choisissez de connecter votre périphérique via *Bluetooth* est le principal haut-parleur et il est automatiquement le canal **Gauche**. L'autre devient le haut-parleur auxiliaire et ainsi le canal **Droit**.
- Si vous mettez **HORS** tension le haut-parleur principal, votre connexion est interrompue et la musique s'arrête. Si vous mettez **HORS** tension le haut-parleur auxiliaire, le haut-parleur principal continue de jouer en mono.

- Les haut-parleurs peuvent également être utilisés pour jouer ensemble comme une chaîne stéréo, ou de manière indépendante comme deux haut-parleurs mono (les deux connectés à un autre périphérique).
- Le volume peut uniquement être réglé séparément, pas synchronisé.

## Connexion « Line in »

- Connectez un périphérique équipé d'une sortie analogique de ligne ou de casque à l'entrée AUX qui se trouve à la base du haut-parleur. Stéréo possible lorsque vous utilisez le câble AUX spécial inclus.
- Le haut-parleur accède automatiquement au mode AUX, indiqué par un voyant lumineux LED rouge allumé de manière continue.
- Démarrer la lecture de musique sur votre périphérique.

## Perdu le pré-connexion?

Suivez les étapes ci-dessous pour créer une nouvelle connexion stéréo.

- Pour créer le lien stéréo nouveau, s'il vous plaît activer deux haut-parleurs, appuyez et maintenez le bouton "STEREO" en bas de chaque haut-parleur pour faire le lien entre les haut-parleurs.
- Les voyants lumineux LED bleu et vert clignotant alternativement pour indiquer une connexion en cours. Lorsque la connexion est établie avec succès le voyant lumineux LED bleu reste allumé de manière continue.

## Bluetooth Kopplung

Beide Lautsprecher sind standardmäßig miteinander verbunden.

- Nachdem die beiden Referenten erfolgreich sind, von beiden gleichzeitig verbunden zu ON, mit einem anderen, wählen Sie einen Lautsprecher und drücken Sie die "Play/Pause"-Taste auf dem Lautsprecher zu starten. *Bluetooth-Pairing-Modus*. Als Indiz dafür, dass es in den Pairing-Modus befindet, blinkt die LED blau/rot.
- AKTIVIEREN Sie an Ihrem externen Gerät die *Bluetooth* Funktion und machen Sie es „erkennbar“. Suchen und wählen Sie „CALIBER HSG310BT“ für die Kopplung aus (Passwort: 0000).
- Nach der erfolgreichen Kopplung leuchtet die blaue LED-Anzeige stetig.
- Starten Sie an Ihrem externen Gerät die Musikwiedergabe.

**Hinweis:** Falls die Wiedergabe plötzlich unterbrochen wird, kann dies daran liegen, dass die Datenkommunikation zwischen beiden Lautsprechern fehlerhaft ist. Bitte wiederholen Sie die oben genannten Schritte.

## Nützliche Informationen

- Der Lautsprecher, den Sie per *Bluetooth* mit dem externen Gerät koppeln, ist der Hauptlautsprecher und wird automatisch als **linker Kanal** verwendet. Der andere Lautsprecher ist der Hilfslautsprecher und wird als **rechter Kanal** verwendet.
- Schalten Sie den Hauptlautsprecher **AUS**, wird die Verbindung getrennt und die

Musikwiedergabe beendet. Schalten Sie den Hilfslautsprecher **AUS**, setzt der Hauptlautsprecher die Wiedergabe in Mono fort.

- Die Lautsprecher können Musik zusammen als Stereoanlage oder einzeln als zwei Mono-Lautsprecher (beide mit einem anderen Gerät verbunden) abspielen.
- Die Lautstärke lässt sich nur separat und nicht synchron einstellen.

## Line-In Anschluss

- Verbinden Sie ein Gerät mit Ausgangsleitung oder analogem Kopfhörerausgang mit dem AUX-Eingang an der Unterseite des Lautsprechers. Verwenden Sie das mitgelieferte AUX-Kabel für die Wiedergabe in Stereo.
- Der Lautsprecher aktiviert den AUX-Modus automatisch. Die stetig leuchtende rote LED-Anzeige weist darauf hin.
- Starten Sie an Ihrem Gerät die Wiedergabe.

## Das pre-Verbindung verloren?

Gehen Sie folgendermaßen vor, um eine neue Stereo-Verbindung zu erstellen.

- Um die Stereo-Link wieder schaffen, wenden Sie sich bitte an beiden Lautsprechern, drücken und halten Sie die "STEREO"-Taste auf der Unterseite der Lautsprecher, um die Verbindung zwischen den Lautsprechern zu machen.
- Die blaue und die grüne LED-Anzeige blinken abwechselnd und weisen auf den Verbindungsauflauf hin. Nach der erfolgreichen Verbindung leuchtet die grüne

### Associazione Bluetooth

Entrambi i diffusori sono già pre accoppiati come impostazione di default.

- Dopo aver collegato con successo i due altoparlanti tra loro da entrambi attivando al tempo stesso, di selezionare un altoparlante a tenere premuto il pulsante "Play/Pausa" per avviare la modalità di accoppiamento Bluetooth. Indicata dal lampeggio del LED blu/rosso.
- Accendere Bluetooth sul dispositivo, assicurarsi che lo stesso sia 'visibile', quindi cercare 'CALIBER HSG310BT' (codice:0000) e connettersi a questa unità
- A connessione eseguita, il LED blu si accende con luce fissa.
- A questo punto, è possibile avviare la riproduzione di musica sul dispositivo.

**Nota:** se la musica si arresta improvvisamente, le informazioni scambiate fra i due altoparlanti potrebbero essere scorrette. Ripetere i passaggi precedenti.

### Informazioni utili

- L'altoparlante scelto per connettersi al dispositivo tramite Bluetooth diventa l'altoparlante principale e si trasforma automaticamente nel canale di **sinistra**. L'altro diventa l'altoparlante ausiliario e, di conseguenza, il canale di **destra**.
- Se si **spegne** l'altoparlante principale, la connessione è terminata e la musica si arresta. Se si **spegne** l'altoparlante

ausiliario, l'altoparlante principale continua a riprodurre in mono.

- Gli altoparlanti possono essere usati per riprodurre insieme, come un set stereo, o indipendentemente, come due altoparlanti mono (entrambi connessi a un altro dispositivo).
- Il volume può essere regolato solo separatamente, non in modo sincronizzato.

### Connessione Line-in

- Collegare un dispositivo con un'uscita analogica per linea o cuffie all'ingresso AUX sul retro dell'altoparlante. Per il collegamento stereo, è necessario utilizzare lo speciale cavo AUX incluso.
- L'altoparlante entra automaticamente in modalità AUX, come indicato dal LED rosso fisso.
- A questo punto, è possibile avviare la riproduzione di musica sul dispositivo.

### Perso il pre-connesione?

Attenersi alla seguente procedura per creare una nuova connessione stereo.

- Per creare nuovamente il collegamento stereo; Si prega di attivare entrambi gli altoparlanti, premere e tenere premuto il pulsante "STEREO" sul fondo di ogni diffusore per rendere la connessione tra gli altoparlanti.
- I LED blu e verde lampeggiano a turno, a indicare che è in corso una connessione. A connessione eseguita, il LED verde si accende con luce fissa.

## Emparejamiento Bluetooth

Ambos ponentes ya están previamente acoplados como valor predeterminado.

- Después de conectar con éxito los dos altavoces entre sí, girando los dos al mismo tiempo, que la selección de un altavoz a mantener pulsado el botón "Play/Pause" para iniciar el modo de emparejamiento Bluetooth. Indicado por un azul / rojo LED parpadeante
- Encienda el Bluetooth en su dispositivo, asegúrese de que es 'visible', busque 'CALIBER HSG310BT' (code:0000) y conéctese a él. Cuando la conexión se haya llevado a cabo con éxito, el LED azul se quedará fijo.
- Empiece a reproducir música en su dispositivo.

**Nota:** si la música se para de repente, puede deberse a que los altavoces han intercambiado información errónea entre ellos. Por favor, repita los pasos anteriores.

## Información útil

- El altavoz que elija conectar al Bluetooth será el altavoz principal y se convertirá automáticamente en el canal **Izquierdo**. El otro se convertirá en el altavoz auxiliar, es decir, el canal **Derecho**.
- Si **apaga** el altavoz principal, finalizará la conexión y la música de detendrá. Si **apaga** el altavoz auxiliar, el altavoz principal seguirá sonando en mono.

- Los altavoces se pueden utilizar juntos como equipo estéreo o por separado como dos altavoces mono (si los conecta a otro dispositivo)
- El volumen solo puede regularse por separado, no de forma sincronizada.

## Conección Line-in

- Conecte un dispositivo con salida Line o para auriculares o similar a la entrada AUX que se encuentra en la parte inferior del altavoz. Es posible la función estéreo si se utiliza el cable AUX especial que se suministra.
- El altavoz pasa automáticamente al modo AUX, indicado por un LED rojo fijo.
- Empiece a reproducir música en su dispositivo.

## Perdió el pre-conexión?

Siga estos pasos para crear una nueva conexión estéreo.

- Para crear el enlace estéreo nuevo, a su vez en dos altavoces, presione y mantenga presionado el botón "STEREO" en la parte inferior de cada altavoz para realizar la conexión entre los altavoces.
- Tanto el LED azul como el verde parpadearán alternativamente para indicar que se está llevando a cabo el proceso de conexión. Cuando la conexión se haya llevado a cabo con éxito, el LED verde se quedará fijo.



### Emparelhamento Bluetooth

Ambos as colunas estão configuradas como padrão.

- Depois das duas colunas estarem conectadas e ligadas (em ON), com sucesso, pressionar e segurar o botão “Play/Pausa” para iniciar o modo de emparelhamento Bluetooth. A indicação é visível por um LED azul/vermelho a piscar.
- Ligue o Bluetooth no seu dispositivo, certifique-se que é ‘visível’, procure conectar a ‘CALIBER HSG310BT’ (código: 0000)
- Quando a conexão for bem-sucedida, o LED azul acende de forma sólida.
- Inicie a reprodução de música no seu dispositivo.

**Nota:** se a música parar de repente, isso pode ser causado por informações erradas, trocadas entre as duas colunas. Por favor, repita os passos anteriores.

### Informações Úteis

- A coluna que escolher para se conectar ao seu dispositivo Bluetooth será a principal e automaticamente será o canal **esquerdo**. A outra, por defeito torna-se o altifalante auxiliar, assim o canal **direito**.
- Se **desligar** a coluna principal, a conexão será encerrada e a música vai parar. Se **desligar** a coluna auxiliar, a principal vai continuar a reprodução em mono.
- As colunas podem ser usadas para tocar

juntas, como um aparelho de som, ou de forma independente, duas colunas mono (ambos ligado a outro dispositivo).

- O volume só pode ser ajustado separadamente, não sincronizada.

### Conexão de linha

- Conecte um dispositivo com uma linha ou saída analógica de auscultadores à entrada AUX na parte inferior da coluna. É possível ter Stereo quando se usa o cabo AUX especial incluído.
- A coluna entra automaticamente no modo AUX, indicado por um sólido LED vermelho.
- Inicie a reprodução de música no seu dispositivo

---

### Perdeu a pré-ligação?

Siga os passos indicados para criar uma nova conexão estéreo.

- Para criar o link estéreo novamente, por favor Ligue as duas colunas, pressione e segure o botão “STEREO” na parte inferior de cada coluna para fazer a ligação entre ambas.
- Os LEDs azuis e verdes piscam como uma indicação de conexão ocupada. Quando a conexão é efetuada, o LED verde acende de forma sólida.

## Bluetooth-pärning

Båda högtalarna är redan pre kopplade som standardinställning.

- När du har anslutit de två högtalarna till varandra genom att vrida dem båda samtidigt, än väljer en högtalare till tryck och håll "Play/Pause"-knappen för att starta Bluetooth hoppningsläge. Indikeras av en blinkande blå/röd LED.
- Slå på Bluetooth på enheten, kontrollera att den är "synlig" och sök sedan efter och anslut till "Caliber HSG310BT" (kod: 0000).
- När anslutningen är framgångsrik kommer den blå LED-lampan att lysa konstant.
- Börja spela musik på din enhet.

**OBS:** om musiken plötsligt stannar kan detta bero på att felaktig information utbyts mellan de två högtalarna. Vänligen upprepa föregående steg.

## Användbar information

- Högtalaren du väljer för att ansluta till enheten via *Bluetooth* kommer att vara huvudhögtalaren och kommer automatiskt att bli **vänster** kanal. Den andra kommer att bli aux-högtalaren och därigtigen **enom höger** kanal.
- Om du stänger **av** huvudhögtalaren kommer anslutningen att avslutas och musiken kommer att upphöra. Om du stänger **av** aux-högtalaren kommer huvudhögtalaren fortsätta att spela i mono.
- Högtalarna kan användas för att spela

tillsammans i stereo eller oberoende som två mono högtalare (både anslutna till en annan enhet).

- Volymen kan endast justeras separat, inte synkroniseras.

## Line in-anslutning

- Anslut en enhet med en Line eller analog hörlursutgång till AUX-ingången på undersidan av högtalaren. Stereo är möjligt när man använder den speciellt inkluderade AUX-kabeln.
- Högtalaren går automatiskt in i AUX-läge, indikerat av en röd LED-lampa som lyser konstant.
- Börja spela musik på din enhet.

## Förlorade pre-anslutning?

Följ stegen nedan för att skapa en ny stereo anslutning.

- Att skapa stereo länken igen, vänd på båda högtalarna, tryck och håll "STEREO"-knappen på undersidan av varje högtalare för att göra kopplingen mellan högtalarna.
- De blå och gröna LED-lamporna kommer båda blinka i tur som indikation på att de är upptagna med att ansluta. När anslutningen är lyckad kommer den gröna LED-lampen att lysa konstant.

### Parowanie Bluetooth

Oba głośniki są już wcześniej połączone jako ustawienie domyślne.

- Po podłączeniu dwóch głośników do siebie, obracając je obie w tym samym czasie, niż wybrać jeden głośnik, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "Play/Pause", aby uruchomić tryb parowania Bluetooth. Sygnalizowane miganiem niebieski/czerwony LED
- Włącz funkcję *Bluetooth* w twoim urządzeniu, upewnij się że jest ono „widoczne”, a następnie wyszukaj i połącz je z „HSG310BT CALIBER” (kod: 0000)
- Gdy połączenie zostanie ustanowione, niebieska dioda LED zacznie świecić stale.
- Rozpocznij odtwarzanie muzyki z twojego urządzenia.

**Uwaga:** Jeśli muzyka przestanie być odtwarzana, może to być spowodowane nieprawidłową wymianą informacji pomiędzy dwoma głośnikami. W takim wypadku, należy powtórzyć poprzednie kroki parowania.

### Przydatne informacje

- Głośnik, który zostanie połączony z urządzeniem *Bluetooth*, zostanie głośnikiem głównym i automatycznie będzie kanałem **lewym**. Drugi głośnik, zostanie głośnikiem pomocniczym i będzie kanałem **prawym**.
- Jeśli główny głośnik zostanie **wyłączony**, połączenie zostanie zakończone, a muzyka zostanie zatrzymana. Jeśli głośnik pomoc-

niczy zostanie **wyłączony**, główny głośnik będzie nadal odtwarzał dźwięk w trybie mono.

- Głośniki mogą być wykorzystane razem od odtwarzania muzyki jako zestaw stereo lub niezależnie, jako dwugłośniki mono (oba połączone osobno z innym urządzeniem).
- Poziom głośności można dostosowywać jedynie w sposobów niezsynchronizowany, dla każdego głośnika oddzielnie.

### Przyłącze Line-in

- Podłącz zewnętrzne urządzenie audio lub wtyczkę typu jack do wejścia AUX na spodzie głośnika. Odtwarzanie w trybie stereo jest możliwe jedynie, gdy używasz załączonego kabla AUX.
- Głośnik automatycznie przejdzie w tryb AUX, co zostanie potwierdzone czerwonym światłem diody LED.
- Rozpocznij odtwarzanie dźwięku z twojego zewnętrznego odtwarzacza.

### Przegrana wstępne połączenie?

Wykonaj poniższe czynności, aby tworzyć nowe połączenie stereo.

- Aby utworzyć łącze stereo znów należy włączyć obu głośników, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "stereo" na dole każdego głośnika, aby połączenia między głośnikami.
- Podczas gdy połączenie będzie ustalone, niebieskie i zielone diody LED będą pulsowały. Gdy połączenie zostanie ustanowione, zielona dioda LED będzie świecić stale.

## Ζεύξη Bluetooth

Και οι δύο ομιλητές ήδη προ συνδυασμό ως προπελεγμένη ρύθμιση.

- Μετά την επιτυχή σύνδεση των δύο ηχείων μεταξύ τους στρέφοντας τα και την ίδια στηγμή, από ό, τι επιλέξτε ένα ηχείο να πατήσετε και κρατήστε πατημένο το "Play/Pause" για να ξεκινήσει η λειτουργία Bluetooth αντιστοίχιση. Υποδεικνύεται από μια αναβοσβήνει μπλε/κόκκινο LED
- Βάλτε σε λειτουργία το Bluetooth στη συσκευή σας, σιγουρευτείτε ότι είναι 'ανιχνεύσιμη', εκτελέστε αναζήτηση και συνδεθείτε στο 'CALIBER HSG310BT' (κωδικός πρόσβασης: 0000)
- Όταν πετύχει η σύνδεση, η μπλε φωτεινή ένδειξη LED θα παραμείνει σταθερά αναμένη.
- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή μουσικής στη συσκευή σας.

**Σημείωση:** Εάν σταματήσει να ακούγεται μουσική, μπορεί να οφείλεται σε λάθος ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των ηχείων. Επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα.

## Χρήσιμες πληροφορίες

- Το ηχείο που επιλέγετε να συνδέσετε στη συσκευή σας μέσω Bluetooth είναι το βασικό ηχείο και αυτόματα ορίζεται στο Αριστερό κανάλι. Το άλλο ηχείο θα είναι το βοηθητικό ηχείο και θα αντιστοιχεί στο Δεξιά κανάλι.
- Εάν θέσετε εκτός λειτουργίας το βασικό ηχείο, η σύνδεση θα διακοπεί και θα σταματήσει η αναπαραγωγή μουσικής. Εάν θέσετε εκτός λειτουργίας το βοηθητικό ηχείο, το βασικό ηχείο θα συνεχίζει να

παίζει μουσική μονοφωνικά.

- Τα ηχεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν μαζί ως στερεοφωνικό σύνολο, ή μεμονωμένα ως δύο μονοφωνικά ηχεία (συνδέσεμένα το καθένα σε ξεχωριστή συσκευή).
- Η ένταση του ήχου ρυθμίζεται για το κάθε ηχείο ξεχωριστά, όχι μαζί.

## Σύνδεση γραμμής εισόδου

- Συνδέστε συσκευή με γραμμή ή ακουστικά αναλογικής εξόδου στην είσοδο AUX στη βάση του ηχείου. Η αναπαραγωγή στερεοφωνικού ήχου είναι δυνατή μόνο όταν χρησιμοποιήσετε το ειδικό καλώδιο AUX που παρέχεται.
- Το ηχείο θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία AUX, και θα συνοδεύεται από αντίστοιχη σταθερά αναμένη κόκκινη φωτεινή ένδειξη LED.
- Ξεκινήστε να αναπαράγετε μουσική στη συσκευή σας.

## Ξεχάσατε το προ-σύνδεσης;

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να δημιουργήσετε μια νέα σύνδεση στο στερεοφωνικό.

- Για να δημιουργήσετε το στερεοφωνικό σύνδεσμο πάλι! Παρακαλούμε ενεργοποιήστε τα δύο ηχεία, πατήστε και κρατήστε πατημένο το "STEREO" κουμπί στο κάτω μέρος κάθε ηχείου για να κάνουν τη σύνδεση μεταξύ των ηχείων.
- Τα μπλε και τα πράσινα φωτεινά LED θα αναβοσβήνουν όσο η σύνδεση είναι σε εξέλιξη. Όταν πραγματοποιηθεί η σύνδεση, το πράσινο LED θα παραμείνει σταθερά αναμένο.

### Párovanie Bluetooth

Oba reproduktory sú už vopred spolu ako predvolené nastavenie.

- Po úspešnom pripojení dvoch reproduktorov k sebe tým, že ich oboch v rovnakom čase, ako vyberte jeden reproduktor stlačte a podržte tlačidlo **“Play/Pause”** tlačidlo pre spustenie režimu párovania Bluetooth. Indikovaný blikaním modrej/červenej LED
- Zapnite Bluetooth na vašom zariadení sa uistite, že je „viditeľné“ a pripojené k „CALIBER HSG310BT“ (kód: 0000)
- Po úspešnom pripojení bude modrá LED kontrolka svietiť nepretržite.
- Začnite prehrávať hudbu na svojom zariadení.

**Poznámka:** ak sa hudba náhle preruší, môže to byť spôsobené nesprávou výmenou informácií medzi dvomi reproduktormi. Zopakujte predchádzajúce kroky.

### Užitočné informácie

- Reproduktor, ktorý ste vybrali na pripojenie vášho zariadenia cez Bluetooth bude hlavný reproduktor a automaticky to bude **ľavý** kanál. Druhý bude pomocný reproduktor a tým aj **pravý** kanál.
- Ak vypnete **hlavný** reproduktor bude vaše pripojenie prerušené a hudba sa zastaví. Ak vypnete pomocný reproduktor bude **hlavný** reproduktor pokračovať v

prehrávaní v mono.

- Reproduktory môžete používať na spoločné prehrávanie ako stereo súpravu alebo samostatne, ako dva mono reproduktory (oba pripojené k ďalšiemu zariadeniu).
- Hlasitosť sa dá nastaviť len samostatne, nie synchronizované.

### Pripojenie

- Zariadenie pripojte pomocou výstupu Line alebo analógového výstupu na slúchadlá a vstupu AUX na dolnej strane reproduktora Stereo je možné pri použití špeciálneho dodaného AUX kábla.
- Reproduktor automaticky prejde do režimu AUX, označeného červenou neprerušovanou LED kontrolkou.
- Začnite prehrávať hudbu na svojom zariadení.

### Stratil pre-pripojenie?

Postupujte podľa pokynov pre vytvorenie nového pripojenia stereo.

- Ak chcete vytvoriť stereo linku znova, skontrolujte si prosím zapnite oboch reproduktorov, stlačte a podržte tlačidlo **“STEREO”** tlačidlo na spodnej strane každého reproduktora, aby spojenie medzi reproduktormi.
- Modrá a zelená LED kontrolka začnú striedavo blikať a označovať tak pripájanie. Po úspešnom pripojení zostane zelená LED kontrolka svietiť.

## Bluetooth koppeling

Beide speakers zijn reeds met elkaar gekoppeld als fabrieksinstelling.

- Nadat de twee luidsprekers met succes met elkaar zijn verbonden, door ze beiden tegelijkertijd AAN te zetten, kiest u een luidspreker en houdt u de "Play/Pause" knop van deze luidspreker in om de Bluetooth koppelmodus te starten. Als indicatie dat deze in koppelmodus staat zal de LED blauw/rood knipperen.
- Zet de Bluetooth op uw afspeel apparaat AAN, zorg ervoor dat deze 'zichtbaar' is, zoek en koppel met 'CALIBER HSG310BT' (code: 0000).
- Wanneer de verbinding succesvol is zal de blauwe LED continu gaan branden.
- Start het afspelen van muziek op uw apparaat.

**Opmerking:** als de muziek plotseling stopt, kan de oorzaak zijn dat de verbinding tussen de luidsprekers verstoort is. Om dit te herstellen, herhaalt u de vorige stappen.

## Nuttige informatie

- De luidspreker die u kiest om verbinding te maken uw apparaat via Bluetooth is de hoofd-luidspreker en wordt automatisch het **linker** kanaal. De andere luidspreker wordt dan vanzelfsprekend het **rechter** kanaal.
- Bij uitschakeling van de hoofd-luidspreker zal afspelen beeindigd worden. Wordt de

andere luidspreker uitgeschakeld, dan speelt de hoofd-luidspreker in mono verder.

- De luidsprekers samen als stereo-set of als 2 mono-luidsprekers (beide gekoppeld met een ander apparaat) gebruikt worden.
- Het volume kan alleen apart worden ingesteld, niet gesynchroniseerd.

## Lijn-in-verbinding

- Sluit een apparaat met een analoge lijn- of hoofdtelefoon uitgang aan op de AUX ingang op achterzijde van de luidspreker. Stereo-geluid is mogelijk bij gebruik van de speciale meegeleverd AUX-kabel.
- De luidspreker schakelt zich automatisch in de AUX-modus, dat wordt aangegeven door de continu brandende rode LED.
- Start het afspelen van muziek op uw apparaat.

---

## Vooraf ingestelde stereoverbinding kwijt?

Volg de onderstaande stappen om een nieuwe stereo-verbinding te maken.

- Om de stereo-koppeling opnieuw te creëren; zet beide luidsprekers AAN, druk en houd de "STEREO"-knop aan de onderkant van elke luidspreker in om de verbinding tussen de luidsprekers te maken.
- Zowel de blauwe als de groene LED zullen om-en-om knipperen als indicatie dat koppelen in stand gebracht wordt. Wanneer de verbinding succesvol is zal de groene LED continu gaan branden.

**GB** Caliber hereby declares that the item HSG310BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

**FR** Par la présente Caliber déclare que l'appareil HSG310BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

**DE** Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HSG310BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

**IT** Con la presente Caliber dichiara che questo HSG310BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

**ES** Por medio de la presente Caliber declara que el HSG310BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

**PT** Caliber declara que este HSG310BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

**S** Härdet intygar Caliber att denna HSG310BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

**PL** Niniejszym Caliber oświadcza, że HSG310BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

**DK** Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HSG310BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EU.

**EE** Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HSG310BT vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatel teistele ajako-hastele sätetele.

**LT** Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HSG310BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

**FI** Caliber vakuuttaa täten että HSG310BT tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**IS** Hér með lýsi Caliber yfir því að HSG310BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

**NO** Caliber erklærer herved at utstyret HSG310BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

**NL** Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HSG310BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

**Test standards:**

EN 301489-1 V1.9.2:2011-09	EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 301489-17 V2.2.1:2012-09	EN 61000-3-3:2008
EN 300328 V1.7.1:2006-10	EN 55020:2007+A11:2011
EN 62479:2010	EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008
EN 55013:2001+A1:2003+A2:2009	+A2:2010+A12:2011



Declaration form can be found at:

[www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHSG310BT.pdf](http://www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHSG310BT.pdf)





NOTES

**WWW.CALIBER.NL**

**CALIBER HEAD OFFICE** • The Netherlands • Fax: +31 416 69 90 01 • E-mail: [info@caliber.nl](mailto:info@caliber.nl)